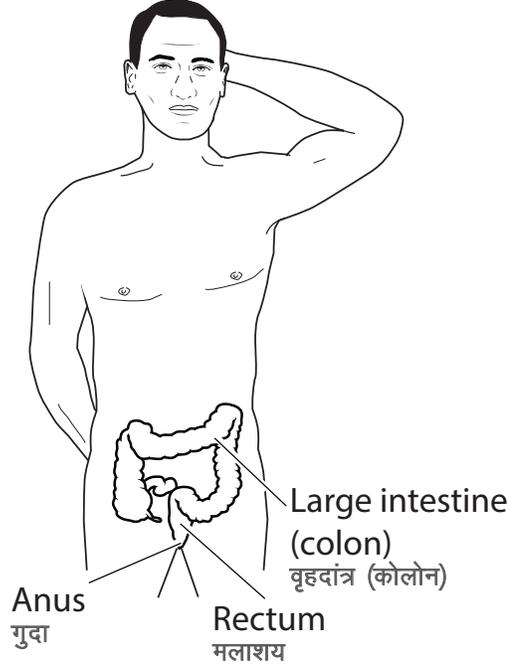


कोलोन और मलाशय का कैंसर

Cancer of the Colon and Rectum

The colon is also called the large bowel or large intestine. It is the lower 5 to 6 feet of the digestive system. The last 8 to 10 inches of the colon is the rectum. Colon cancer, sometimes called colorectal cancer, is cancer that starts in the large intestine or rectum.

Cancer cells are abnormal cells. Cancer cells grow and divide more quickly than healthy cells. Some cancer cells may form growths called tumors. All tumors increase in size, but some tumors grow quickly, others slowly. Some cancer cells spread to other parts of the body through the blood and lymph systems.



कोलोन को वृहदांत्र या बड़ी आंत भी कहा जाता है। यह पाचन तंत्र का निचला 1.5 - 1.8 मीटर (5 से 6 फुट) हिस्सा होता है। कोलोन का अंतिम 20 - 25 सेमी. (8 से 10 इंच) वाला हिस्सा मलाशय होता है। कोलोन का कैंसर, जिसे कभी-कभी कोलोरेक्टल कैंसर भी कहा जाता है, ऐसा कैंसर है जो बड़ी आंत या मलाशय में शुरू होता है।

कैंसर वाली कोशिकाएं असामान्य कोशिकाएं होती हैं। कैंसर वाली कोशिकाएं स्वस्थ कोशिकाओं की तुलना में अधिक तेजी से बढ़ती और विभाजित होती हैं। कैंसर वाली कुछ कोशिकाओं के कारण शरीर के किसी अंग में वृद्धि भी हो सकती है जिसे ट्यूमर कहा जाता है। सभी ट्यूमरों का आकार बढ़ता है, लेकिन कुछ ट्यूमर तेजी से बढ़ते हैं जबकि अन्य धीरे-धीरे बढ़ते हैं। कैंसर वाली कुछ कोशिकाएं

रक्त और लसिका तंत्रों के जरिए शरीर के अन्य हिस्सों तक भी फैल सकती हैं।

Signs

Cancer of the colon and rectum often has no signs. **See your doctor** if you have any of these signs:

- Dark or bright red blood in or on the stool
- Diarrhea or constipation that does not go away or other changes in bowel habits
- Pain in the lower abdomen
- Frequent gas pains, pressure, fullness or cramps in abdomen
- Loss of weight for no reason

लक्षण

कोलोन और मलाशय के कैंसर के अक्सर कोई लक्षण नहीं होते हैं। यदि आपको इनमें से कोई भी लक्षण हो तो **अपने डॉक्टर को दिखाएं:**

- मल में गहरा या चमकदार लाल खून आना
- दस्त या कब्ज जो दूर न होता हो या शौच की आदतों में अन्य बदलाव आना
- उदर के निचले भाग में दर्द
- पेट में लगातार गैस का दर्द, दबाव, परिपूर्णता या एँठन
- बिना किसी कारण के वजन कम होना

- Feel tired or lack energy
- Stools are more narrow than usual for more than a few days. This may be from a tumor in the rectum.

Types of tumors

Tumors found in the colon or rectum can be benign or malignant.

- **Benign tumors are not cancer.** They do not spread to other parts of the body. They can be removed by surgery. **Cysts** are benign tumors that contain fluid.
- **Malignant tumors** are cancer. Cancer from these tumors may grow into the nearby tissues, organs or blood.

Tests

If your doctor thinks you may be at risk for cancer, you may have some of these tests:

- **Medical history** where your doctor will ask you questions about your signs and risk factors
- **Physical exam with a rectal exam** where the doctor inserts a gloved finger into your rectum to feel for lumps.
- **Sigmoidoscopy** where a thin, flexible tube is put into your rectum to let the doctor see inside the lower part of your colon.
- **Colonoscopy** where a thin, flexible tube is put into your rectum to let the doctor see the entire length of the colon.
- **Biopsy** where samples of tissue are removed for testing in a lab to check for cancer cells.
- **Blood tests** to check blood loss and how well the liver is working.

- थकान या ऊर्जा की कमी महसूस करना
- कुछ दिनों से अधिक समय से मल सामान्य से कहीं कम मोटाई में हो रहा हो। यह मलाशय में ट्यूमर के होने के कारण हो सकता है।

ट्यूमर के प्रकार

कोलोन या मलाशय में पाए जाने वाले ट्यूमर हानिरहित (बेनाइन) या कैंसर वाले (मैलिग्रंट) हो सकते हैं।

- **बेनाइन ट्यूमर कैंसर नहीं हैं।** वह शरीर के अन्य हिस्सों में नहीं फैलते हैं। इन्हें शल्यक्रिया द्वारा हटाया जा सकता है। **सिस्ट** ऐसे हानिरहित ट्यूमर होते हैं जिनमें द्रव भरा होता है।
- **मैलिग्रंट ट्यूमर** कैंसर हैं। इन ट्यूमर से कैंसर नजदीकी ऊतकों, अंगों या रक्त में फैल सकते हैं।

परीक्षण

यदि आपका डॉक्टर सोचता है कि आपको कैंसर होने का खतरा हो सकता है, तो आपको इन परीक्षणों में से कुछ कराने पड़ सकते हैं:

- **चिकित्सा इतिहास** जहां आपका डॉक्टर आपसे आपके लक्षणों और जोखिम कारकों के बारे में सवाल पूछेगा
- **शारीरिक जांच के साथ मलाशय परीक्षण** किया जाता है जिसमें डॉक्टर गांठों को महसूस करने के लिए दस्ताने पहनकर उंगली भीतर डालता है।
- **सिगमोयडोस्कोपी** में मलाशय में एक पतली, लचीली ट्यूब डाली जाती है ताकि डॉक्टर कोलोन के निचले हिस्से के भीतर देख सके।
- **कोलोनोस्कोपी** में मलाशय में एक पतली, लचीली ट्यूब डाली जाती है ताकि डॉक्टर कोलोन की पूरी लंबाई में देख सके।
- **बायोप्सी** जहां कैंसर कोशिकाओं की जांच के लिए एक प्रयोगशाला में परीक्षण के लिए ऊतक के नमूने निकाले जाते हैं।
- रक्त की हानि की जांच करने और लिवर कितनी अच्छी तरह काम कर रहा है यह जांचने के लिए **रक्त परीक्षण** किए जाते हैं।

If a tumor is found, your doctor may order other tests to see if the cancer has spread to other parts of the body.

Treatment

After all of your tests are done, your doctor will talk with you about the results. If your tests show cancer, your doctor will talk to you about treatments that are best for you.

The most common treatments:

- **Surgery is done** to remove the tumor. The kind of surgery will depend on the location and size of the tumor. Often, the part of the colon with cancer is removed.
- **Radiation therapy** is used to stop or slow the growth of cancer. It is often used after surgery to destroy any cancer cells that may remain.
- **Chemotherapy** uses medicines to kill cancer cells. These medicines are given by mouth, by injection into a muscle or vein, or directly into the affected organ to help kill cancer cells.

You may have one or more cancer treatments. Some patients have surgery followed by radiation therapy or chemotherapy.

Other drug treatments that may be used in certain cases include:

- **Immunotherapy**, also called biotherapy, uses natural substances made by the body's immune system. These may kill cancer cells, slow their growth, or help your immune system fight the cancer in a better way.
- **Targeted therapy** uses drugs to find and attack cancer cells without harming normal cells.

यदि ट्यूमर पाया जाता है, तो आपका डॉक्टर यह देखने के लिए कि क्या कैंसर शरीर के अन्य हिस्सों तक फैला है या नहीं अन्य परीक्षण कराने के आदेश दे सकता है।

उपचार

आपके सारे परीक्षण पूरे हो जाने के बाद, आपका डॉक्टर परिणामों के बारे में आपसे बात करेगा। यदि आपके परीक्षण कैंसर दिखाते हैं, तो आपका डॉक्टर आपसे उन उपचारों के बारे में बात करेगा जो आपके लिए सर्वोत्तम हैं।

सबसे आम उपचार:

- ट्यूमर को हटाने के लिए **शल्यक्रिया की जाती है**। इस प्रकार की शल्यक्रिया ट्यूमर की स्थिति और आकार पर निर्भर करती है। अक्सर, कोलोन के कैंसरग्रस्त हिस्से को निकाल दिया जाता है।
- **विकिरण थेरेपी** का उपयोग कैंसर की वृद्धि को रोकने या धीमा करने के लिए किया जाता है। इसका प्रयोग अक्सर शल्यक्रिया के बाद भी बचे रह सकने वाली कैंसर वाली कोशिकाओं को नष्ट करने के लिए किया जाता है।
- **कीमोथेरेपी** कैंसर कोशिकाओं को मारने के लिए दवाओं का उपयोग करती है। ये दवाएं कैंसर का उपचार करने के लिए मुंह से, किसी मांसपेशी या नस में इंजेक्शन द्वारा, या प्रभावित अंग में प्रत्यक्ष रूप से दी जाती हैं।

आपके एक या एक से अधिक कैंसर के उपचार हो सकते हैं। कुछ रोगियों की शल्यक्रिया के बाद विकिरण थेरेपी या कीमोथेरेपी की जाती है।

कुछ मामलों में उपयोग किए जाने वाले अन्य दवा उपचारों में शामिल हैं:

- **इम्यूनोथेरेपी**, जिसे बायोथेरेपी भी कहा जा सकता है, शरीर के प्रतिरोधक तंत्र द्वारा बनाए गए प्राकृतिक पदार्थों का उपयोग करता है। यह कैंसर वाली कोशिकाओं को मार सकते हैं, उनकी वृद्धि को धीमा कर सकते हैं या आपके प्रतिरोधक तंत्र को बेहतर तरीके से कैंसर से लड़ने में मदद कर सकते हैं।
- **लक्षित चिकित्सा** सामान्य कोशिकाओं को नुकसान पहुंचाए बिना कैंसर कोशिकाओं को खोजने और उनपर हमला करने के लिए दवाओं का उपयोग करती है।

Follow up care

Regular visits with your doctor are important.

During your treatment, your visits may include blood tests, x-rays and other tests. Report any problems to your doctor between visits.

After your cancer treatment, your visits may include other tests to watch for changes in your health.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

फॉलो-अप देखभाल

अपने डॉक्टर के साथ नियमित समय पर मुलाकात करना महत्वपूर्ण है।

आपके उपचार के दौरान, आपकी विजिट्स में रक्त परीक्षण, एक्स-रे और अन्य परीक्षण शामिल हो सकते हैं। कोई समस्या होने पर मुलाकातों के बीच अपने डॉक्टर को सूचित करें।

आपके कैंसर के उपचार के बाद, आपके दौरे में आपके स्वास्थ्य में परिवर्तन देखने के लिए अन्य परीक्षण शामिल हो सकते हैं।

यदि आपके कोई प्रश्न या चिंताएं हों तो अपने डॉक्टर या नर्स से बात करें।